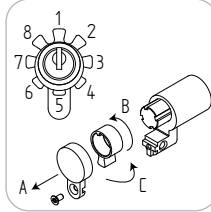


M1999.0001 - 2024V1

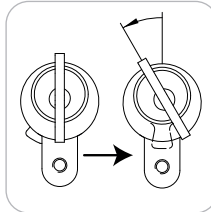
Montage - und Gebrauchsanleitung Instruction de montage et mode d'emploi

Der Mitnehmer der Halbzylinder ist 8x45° verstellbar und kann auf die individuell benötigte Position eingestellt werden. Deckel **A** auf der Rückseite abschrauben und Mitnehmer auf die gewünschte Position drehen (**B**) und/oder wenden (**C**).



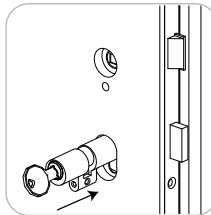
L'entraîneur du demi-cylindre est réglable de 8x45° et peut être réglé sur la position requise individuellement. Dévissez le couvercle **A** à l'arrière et tournez l'entraîneur dans la position souhaitée (**B**) et/ou (**C**).

Schlüssel in den Schliesszylinder einstecken und so weit drehen, bis der Mitnehmer im Stegzwischenraum verschwindet.



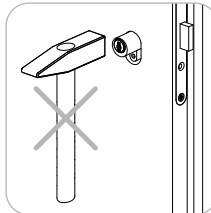
Insérer la clé dans le cylindre de fermeture et la tourner jusqu'à que l'entraîneur disparaisse dans l'interstice du palier.

Schliesszylinder in die Zylinderöffnung der Türe einschieben bis das Befestigungsgewinde mit der Stulpbohrung des Schlosses übereinstimmt.



Introduire le cylindre de fermeture dans l'ouverture de cylindre de la porte jusqu'à ce que le filetage de fixation concorde avec le perçage de la tête de la serrure.

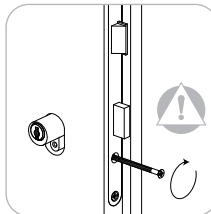
Zylinder nicht gewaltsam einstecken / einschlagen.



Ne pas insérer / enfoncer le cylindre violemment.

Schliesszylinder mit M5 Stulpschraube am Stulp des Schlosses befestigen.

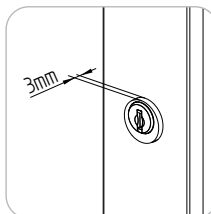
ACHTUNG: Schraube nicht zu stark anziehen (Anzugsmoment ca. 2.5Nm). Zu starkes Festziehen kann zu Schwergängigkeit des Schliesszylinders oder anderen Fehlfunktionen führen.



Fixer le cylindre de fermeture sur la tête de la serrure avec une vis de tête M5.

ATTENTION: Ne pas serrer trop fort la vis (couple de serrage d'env. 2,5 Nm). Un trop fort serrage peut entraîner le grippage du cylindre de fermeture ou d'autres dysfonctionnements.

Um die Angriffsfläche möglichst gering zu halten und um Gewaltwirkungen vorzubeugen, sollte der Zylinder höchstens 3 mm hervorstehen.



Afin de réduire autant que possible la surface exposée au vandalisme, le cylindre de fermeture ne devrait pas dépasser de plus de 3 mm.

HINWEIS:

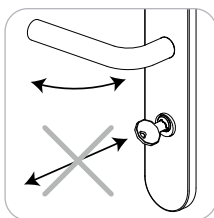
Es ist zu prüfen, ob sich mittels Schlüsseldrehung die Falle / der Riegel betätigen lässt. Ansonsten Stulpschraube leicht lösen und Schliesszylinder nachjustieren.



REMARQUE:

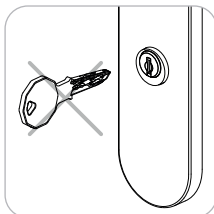
Vérifier que les loquets / pènes soient actionnés lorsque la clé est tournée. Dans le cas contraire, desserrer légèrement la vis de tête et réajuster le cylindre de fermeture.

Die Türe immer nur mit Drücker / Knauf öffnen und schliessen, nie mittels Schlüssel aufziehen.



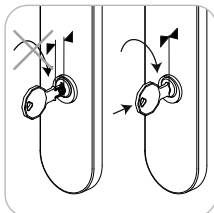
Toujours ouvrir et fermer les portes à l'aide du poignée/ bouton, ne jamais le faire au moyen de la clé.

Keine beschädigten oder verbogenen Schlüssel in den Schliesszylinder einstecken.



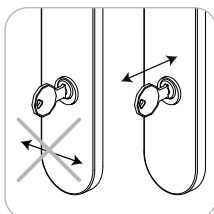
Ne pas insérer de clé endommagée ou tordue dans le cylindre de fermeture.

Schlüssel zum Schliessen und Öffnen vollständig in den Zylinder einführen.



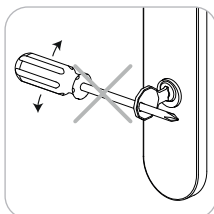
Pour ouvrir et fermer, introduire entièrement la clé dans le cylindre.

Schlüssel gerade abziehen, niemals seitliche Kraft ausüben.



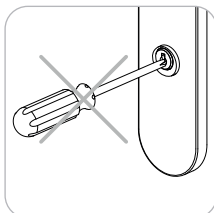
Retirer la clé en position droite, ne jamais exercer de force latérale.

Schlüssel nicht gewaltsam drehen.



Ne pas tourner violemment la clé.

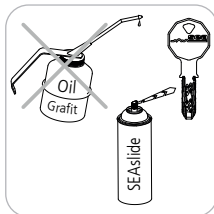
Keine Fremdkörper in den Schlüsselkanal stecken.



Ne pas mettre de corps étranger dans le canal de clé.

Schliesszylinder ca. 1-2 mal im Jahr mit SEAslide pflegen:
1. Pflegemittel auf Schlüsselsprühen (nicht in den Zylinder)
2. Schlüssel mehrfach in Schliesszylinder einschieben
3. Schlüssel mit einem trockenen Tuch reinigen.

ACHTUNG: Niemals mit Öl oder Grafit schmieren. Keine korrosionsfördernde Reinigungsmittel verwenden!



Entretenir le cylindre de fermeture env. 1 à 2 fois par an avec SEAslide:

1. Vaporiser le produit d'entretien sur la clé (pas dans le cylindre)
2. Faire entrer plusieurs fois la clé dans le cylindre
3. Essuyer la clé avec un chiffon sec.

ATTENTION: Ne jamais lubrifier avec de l'huile ou du graphite. Ne pas utiliser de nettoyeurs favorisant la corrosion!

Ausgediente Produkte recyceln; die vor Ort geltenden Bestimmungen müssen beachtet werden. Zu Entsorgungszwecken kann das Produkt auch SEA retourniert werden.



Recycler les produits hors d'usage; les règlements locaux doivent être respectés. Le produit peut également être retourné à SEA, qui se charge de son élimination.

Der Einsatz von Fremdschlüssel oder Schlüsselkopien welche nicht von SEA produziert wurden, können die Zylinderfunktion beeinträchtigen oder den Zylinder beschädigen. Beschädigungen die durch Fremdschlüssel herbeigeführt werden, führen zum Verlust jeglicher Garantie oder Gewährleistungsansprüche.



L'utilisation de clés étrangères ou de copies de clés non produites par SEA peut altérer le fonctionnement du cylindre ou endommager celui-ci.

Les dommages causés par des clés étrangères ou copiées aura pour conséquence le refus de toute prestation de garantie.